

## GUÍA DE ACOGIDA BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD VALENCIANA

Información necesaria para los nuevos/as ciudadanos/as

### ASPECTOS PRÁCTICOS

1. Vivienda y Empadronamiento
2. Cobertura sanitaria
3. Información sobre la situación legal de la persona
4. Escolarización de los hijos
5. Formación y búsqueda de empleo
6. Otra información de utilidad
7. Enlaces de interés

### 1. VIVIENDA y EMPADRONAMIENTO

#### VIVIENDA

El acceso a la vivienda se puede realizar mediante alquiler o compra.

En el caso del alquiler es necesario que las dos partes intervinientes (el propietario y el inquilino) lleguen a un acuerdo, que se plasmará en un contrato de arrendamiento o alquiler.

El contrato de arrendamiento o alquiler de vivienda es el acuerdo por medio del cual el propietario del inmueble (arrendador), cede su uso a otra persona (arrendatario) para que la destine a domicilio habitual y permanente, durante un tiempo determinado y a cambio de un precio llamado **renta**. Este contrato es de carácter privado y requerirá (en la mayoría de los casos) de una serie de documentación que el propietario de la vivienda solicitará al potencial inquilino previamente a la firma del acuerdo. Algunos de estos documentos son:

## GUIA D'ACOLLIDA BENVINGUTS A LA COMUNITAT VALENCIANA

Informació necessària per als nous/noves ciutadans/es

### ASPECTES PRÀCTICS

1. Habitatge i Empadronament
2. Cobertura sanitària
3. Informació sobre la situació legal de la persona
4. Escolarització dels fills
5. Formació i recerca d'ocupació
6. Altra informació d'utilitat
7. Enllaços d'interés

### 1. HABITATGE i EMPADRONAMENT

#### HABITATGE

L'accés a l'habitatge es pot realitzar mitjançant lloguer o compra.

En el cas del lloguer és necessari que les dues parts intervinents (el propietari i l'inquilí) arriben a un acord, que es plasmarà en un contracte d'arrendament o lloguer.

El contracte d'arrendament o lloguer d'habitatge és l'acord per mitjà del qual el propietari de l'immoble (arrendador), cedeix el seu ús a altra persona (arrendatari) perquè la destine a domicili habitual i permanent, durant un temps determinat i en canvi d'un preu cridat **renta**. Aquest contracte és de caràcter privat i requerirà (en la majoria dels casos) d'una sèrie de documentació que el propietari de l'habitatge sol·licitarà al potencial inquilí prèviament a la signatura de l'acord. Alguns d'aquests documents són:

- Documento de identidad. Puede ser el DNI, el Pasaporte o la Tarjeta de identidad de Extranjero (TIE).
- Aval bancario.
- Copia del contrato de trabajo y 3 últimas nóminas.

Además de estos documentos, suele acordarse por las partes contratantes el pago de una **fiianza**, que supone el abono por parte del arrendatario al propietario, en metálico y por adelantado, de dos o tres rentas mensuales. Esa cantidad de dinero será devuelta íntegra por el propietario al inquilino cuando finalice el contrato, pero sólo si este último devuelve la vivienda en las mismas condiciones de uso en que la recibió. Por ese motivo es conveniente realizar un inventario en el que se relacionen por escrito todos los muebles, electrodomésticos y enseres que se encuentran en la vivienda en el momento de la firma, adjuntándose este documento al contrato como parte del mismo.

Conviene leer con detenimiento el contrato, puesto que la firma del mismo significa **aceptar las condiciones** que se exponen en él. Han de acordarse por ambas partes aspectos tan relevantes como la duración del arrendamiento, el precio, a quién corresponde pagar los suministros u otros servicios de la vivienda, así como los gastos de comunidad o los impuestos municipales como el de bienes inmuebles (IBI). Es conveniente pactar otras cuestiones importantes como son si el propietario permite o no el subarriendo de la vivienda o si es posible la realización en ella de obras de mejora.

Si la intención es comprar una vivienda, es fundamental ser muy consciente de las obligaciones económicas que ello implica, especialmente las propuestas por las entidades bancarias en sus diferentes productos financieros, como es el contrato de préstamo hipotecario que normalmente precede a una compra-venta de inmueble.

En ambos casos, tanto si se trata de una vivienda en régimen de alquiler como de una vivienda propia, es aconsejable contratar un seguro que cubra los eventuales daños que se produzcan en el inmueble en caso de accidente o los que pudieran causarse a las viviendas vecinas por contingencias fortuitas como filtraciones de agua...etc.

Para solicitar información sobre ayudas y subvenciones en materia de vivienda, ya sea en régimen de propiedad o de alquiler, hay que dirigirse a los **Edificios PROP** de la Generalitat Valenciana. El número de atención telefónica es el **012**.

- Document d'identitat. Pot ser el DNI, el Passaport o la Targeta d'identitat d'Estranger (TIE).
- Aval bancari.
- Còpia del contracte de treball i 3 últimes nòmines.

A més d'aquests documents, sol acordar-se per les parts contractants el pagament d'una **fiianza**, que suposa l'abonament per part de l'arrendatari al propietari, en metàl·lic i a la bes-treta, de dos o tres rendes mensuals. Aqueixa quantitat de diners serà retornada íntegra pel propietari a l'inquilí quan finalitze el contracte, però només si aquest últim retorna l'habitatge en les mateixes condicions d'ús que la va rebre. Per aqueix motiu és convenient realitzar un inventari en el qual es relacionen per escrit tots els mobles, electrodomèstics i estris que es troben en l'habitatge en el moment de la signatura, adjuntant-se aquest document al contracte com part del mateix.

Convé llegir amb deteniment el contracte, ja que la signatura del mateix significa **acceptar les condicions** que s'exposen en ell. Han d'acordar-se per ambdues parts aspectes tan rellevants com la durada de l'arrendament, el preu, a qui correspon pagar els subministraments o altres serveis de l'habitatge, així com les despeses de comunitat o els impostos municipals com el de béns immobles (IBI). És convenient pactar altres qüestions importants com són si el propietari permet o no el subarrende de l'habitatge o si és possible la realització en ella d'obres de millora.

Si la intenció és comprar un habitatge, és fonamental ser molt conscient de les obligacions econòmiques que això implica, especialment les propostes per les entitats bancàries en els seus diferents productes financers, com és el contracte de préstec hipotecari que normalment precedeix a una compra-venta d'immoble.

En ambdós casos, tant si es tracta d'un habitatge en règim de lloguer com d'un habitatge propi, és aconsellable contractar un segur que cobrisca els eventuals danys que es produïsqen en l'immoble en cas d'accident o els quals pogueren causar-se als habitatges veïns per contingències fortuïtes com filtracions d'aigua...etc.

Per a sol·licitar informació sobre ajudes i subvencions en matèria d'habitatge, ja siga en règim de propietat o de lloguer, cal dirigir-se als **Edificis PROP** de la Generalitat Valenciana. El nombre d'atenció telefónica és el **012**.

### ¿Dónde solicitar la concesión de viviendas de promoción pública?

En el IVVSA (Instituto Valenciano de la Vivienda) se puede solicitar la concesión de una vivienda de protección pública en régimen de compra.

Los requisitos para inscribirse se establecerán en el reglamento que rija en cada promoción, o en los Protocolos de Colaboración suscritos en los casos de Viviendas de Promociones Convenidas.

En cualquier caso, para acceder a una Vivienda de Protección Pública, los ingresos no pueden ser superiores a: 2,5 veces el IPREM\* en las Viviendas de Protección Oficial en Régimen Especial; 5,5 veces el IPREM\* en las Viviendas Protegidas de Precio General; 6,5 veces el IPREM en las Viviendas Protegidas de Precio Concertado.

En las promociones propias del IVVSA será obligatorio estar **empadronado** previamente en un municipio de la Comunidad Valenciana.

El sitio web es: [www.ivvsa.gva.es](http://www.ivvsa.gva.es)

### ¿Dónde buscar información en materia de vivienda en régimen de alquiler?

En la propia página web del IVVSA podemos encontrar un enlace a la **Agencia Valenciana de Alquiler**. Esta entidad ofrece un conjunto de servicios y garantías gratuitas tanto a las personas propietarias como a las personas arrendatarias para fomentar la vivienda en alquiler en toda la Comunidad Valenciana.

La Agencia cuenta con una bolsa de inmuebles del mercado secundario para favorecer el acceso a la vivienda a todos los ciudadanos. Ofrecen mediación entre el propietario particular y los potenciales inquilinos, asesorando a cada una de las partes en todos sus derechos y deberes, elaborando el contrato de alquiler y tramitando, en su caso, las posibles ayudas y subvenciones públicas.

También ofrecen garantías del pago de la renta a través de sendos seguros de impago y multirriesgo de hogar que tranquilizan a las personas propietarias respecto al cobro de las rentas y el mantenimiento y cuidados de su inmueble.

\* Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples.

### On sol·licitar la concessió d'habitatges de promoció pública?

En el IVVSA (Institut Valencià de l'Habitatge) es pot sol·licitar la concessió d'un habitatge de protecció pública en règim de compra.

Els requisits per a inscriure's s'establiran en el reglament que regisca en cada promoció, o en els Protocols de Col·laboració subscrits en els casos d'Habitatges de Promocions Convingudes.

En qualsevol cas, per a accedir a un Habitatge de Protecció Pública, els ingressos no poden ser superiors a: 2,5 vegades el IPREM\* en els Habitatges de Protecció Oficial en Règim Especial; 5,5 vegades el IPREM en els Habitatges Protegits de Preu General; 6,5 vegades el IPREM en els Habitatges Protegits de Preu Concertat.

En les promocions pròpies del IVVSA serà obligatori estar **empadronat** prèviament en un municipi de la Comunitat Valenciana.

El lloc web és: [www.ivvsa.gva.es](http://www.ivvsa.gva.es)

### On cercar informació en matèria d'habitatge en règim de lloguer?

En la pròpia pàgina web del IVVSA podem trobar un enllaç a l'**Agència Valenciana de Lloguer**. Aquesta entitat ofereix un conjunt de serveis i garanties gratuïtes tant a les persones propietàries com a les persones arrendatàries per a fomentar l'habitatge en lloguer en tota la Comunitat Valenciana.

L'Agència conta amb una borsa d'immobles del mercat secundari per a afavorir l'accés a l'habitatge a tots els ciutadans. Ofereixen mediació entre el propietari particular i els potencials inquilins, assessorant a cadascuna de les parts en tots els seus drets i deures, elaborant el contracte de lloguer i tramitant, si escau, les possibles ajudes i subvencions públiques.

També ofereixen garanties del pagament de la renda a través de sengles assegurances d'impagament i multirisc de llar que tranquil·litzen a les persones propietàries respecte al cobrament de les rendes i el manteniment i cures del seu immoble.

\* Indicador Públic de Renda d'Efectes Múltiples.

Las condiciones de la vivienda son especialmente importantes para los trámites de Reagrupación de familiares de extranjeros con autorización de residencia. Uno de los requisitos que se exigen es la presentación del **Informe de disponibilidad de vivienda adecuada**, que deberá realizar el Ayuntamiento del municipio donde se está empadronado.

## EMPADRONAMIENTO

### ¿Qué es?

El **empadronamiento** es el acto por el cual los vecinos de una localidad solicitan su registro en el Ayuntamiento de residencia habitual. Este registro administrativo se denomina Padrón Municipal de Habitantes y en él se hará constar el nombre y apellidos de la persona, su domicilio habitual, sexo, nacionalidad, lugar y fecha de nacimiento, DNI/NIE/Pasaporte o documento análogo y nivel de estudios alcanzado.

### ¿Dónde acudir?

Hay que dirigirse a la sede del Ayuntamiento de la localidad donde está ubicada la vivienda. En municipios grandes el Ayuntamiento dispone de Oficinas locales situadas en los diferentes barrios o distritos para facilitar el acceso y evitar largas colas. Hay que dirigirse a estas Oficinas para solicitar cualquier información adicional.

### ¿Quién puede empadronarse?

Todas las personas que residen en cualquier municipio de la Comunidad Valenciana pueden empadronarse en él, con independencia de cuál sea su situación jurídico-administrativa. Esto significa que el Pasaporte será suficiente como documento identificativo válido, además de las escrituras de propiedad de la vivienda, el contrato de alquiler o cualquier otro documento que acredite la titularidad del inmueble. Si quien solicita su empadronamiento no es el propietario ni el inquilino, éstos deben consentir este trámite mediante un escrito simple de autorización, o bien deberán personarse también en el momento de solicitar el empadronamiento.

El empadronamiento es un acto MUY IMPORTANTE, ya que de él se derivan toda una serie de derechos y deberes como son

Les condicions de l'habitatge són especialment importants per als tràmits de Reagrupació de familiars d'estrangers amb autorització de residència. Un dels requisits que s'exigeixen és la presentació de l'**Informe de disponibilitat d'habitatge adequat**, que haurà de realitzar l'Ajuntament del municipi on s'està empadronat.

## EMPADRONAMENT

### Què és?

L'**empadronament** és l'acte pel qual els veïns d'una localitat sol·liciten el seu registre en l'Ajuntament de residència habitual. Aquest registre administratiu es denomina Padró Municipal d'Habitants i en ell es farà constar el nom i cognoms de la persona, el seu domicili habitual, sexe, nacionalitat, lloc i data de naixença, DNI/NIE/Passaport o document anàleg i nivell d'estudis arribat.

### On acudir?

Cal dirigir-se a la seu de l'Ajuntament de la localitat on està situada l'habitatge. En municipis grans l'Ajuntament disposa d'Oficines locals situades en els diferents barris o districtes per a facilitar l'accés i evitar llargues cues. Cal dirigir-se a aquestes Oficines per a sol·licitar qualsevol informació addicional.

### Qui pot empadronar-se?

Totes les persones que resideixen en qualsevol municipi de la Comunitat Valenciana poden empadronar-se en ell, amb independència de quin siga la seua situació jurídico-administrativa. Açò significa que el Passaport serà suficient com document identificatiu vàlid, a més de les escriptures de propietat de l'habitatge, el contracte de lloguer o qualsevol altre document que acredite la titularitat de l'immoble. Si qui sol·licita el seu empadronament no és el propietari ni l'inquilí, aquests han de consentir aquest tràmit mitjançant un escrit simple d'autorització, o bé haurien de personar-se també en el moment de sol·licitar l'empadronament.

L'empadronament és un acte MOLT IMPORTANT, ja que d'ell es deriven tot un seguit de drets i deures com són el dret a

el derecho a la asistencia sanitaria pública, a los servicios básicos de atención social, a los servicios de centros para niños y adolescentes, a la escolarización de menores, a las ayudas de urgencia social...etc.

Los ciudadanos extranjeros no comunitarios (cuya nacionalidad sea distinta de alguna de las de la Unión Europea) que no sean titulares de una Autorización de residencia permanente en España, están obligados a renovar el empadronamiento cada 2 años.

## 2. COBERTURA SANITARIA

Todas las personas que viven en la Comunidad Valenciana tienen derecho a la asistencia sanitaria, independientemente de su situación administrativa.

La atención sanitaria pública es competencia del Sistema Sanitario Público de la Comunidad Valenciana.

Los extranjeros que se encuentren en la Comunidad Valenciana inscritos en el padrón del municipio en el que residan habitualmente, tienen derecho a la asistencia sanitaria en las mismas condiciones que los valencianos.

Para acudir al Centro de salud, al Hospital o a la farmacia, es necesario disponer de la **Tarjeta sanitaria individual SIP**, que identifica a su titular y lo acredita como asegurado/a del Sistema Sanitario Público de la Comunidad Valenciana.

A parte del sistema público, también existe un régimen de salud de carácter privado del que se pueden beneficiar todas las personas que así lo deseen mediante el pago de los servicios recibidos. En ocasiones, estas entidades privadas tienen convenios con el sistema de salud público dando lugar en la práctica a un sistema mixto que integra en una sola red de utilización pública todos los recursos sanitarios, sean de titularidad pública o no, y que recoge una tradición de entidades (mutuas, fundaciones, consorcios, centros de la Iglesia...etc.) históricamente dedicadas a la atención de la salud.

### ¿Qué es la Tarjeta sanitaria individual SIP?

La Tarjeta sanitaria individual SIP es el documento administrativo emitido por la Administración Pública Valenciana que

l'assistència sanitària pública, als serveis bàsics d'atenció social, als serveis de centres per a xiquets i adolescents, a l'escolarització de menors, a les ajudes d'urgència social... etc.

Els ciutadans estrangers no comunitaris ( la nacionalitat dels quals siga distinta d'alguna de les de la Unió Europea) que no siguen titulars d'una Autorització de residència permanent a Espanya, estan obligats a renovar l'empadronament cada 2 anys.

## 2. COBERTURA SANITÀRIA

Totes les persones que viuen a la Comunitat Valenciana tenen dret a l'assistència sanitària, independentment de la seua situació administrativa.

L'atenció sanitària pública és competència del Sistema Sanitari Públic de la Comunitat Valenciana.

Els estrangers que es troben a la Comunitat Valenciana inscrits en el padrò del municipi en el qual residisquen habitualment, tenen dret a l'assistència sanitària en les mateixes condicions que els valencians.

Per a acudir al Centre de salut, a l'Hospital o a la farmàcia, és necessari disposar de la Targeta sanitària individual SIP, que identifica al seu titular i ho acredita com assegurat/da de el Sistema Sanitari Públic de la Comunitat Valenciana.

A part del sistema públic, també existeix un règim de salut de caràcter privat del que es poden beneficiar totes les persones que així ho desitgen mitjançant el pagament dels serveis rebuts. En ocasions, aquestes entitats privades tenen convenis amb el sistema de salut públic donant lloc en la pràctica a un sistema mixt que integra en una sola xarxa d'utilització pública tots els recursos sanitaris, siguen de titularitat pública o no, i que arreplega una tradició d'entitats (mútues, fundacions, consorcis, centres de l'Església...etc.) històricament dedicades a l'atenció de la salut.

### Què és la Targeta sanitària individual SIP?

La Targeta sanitària individual SIP és el document administratiu emès per l'Administració Pública Valenciana que identifica

identifica y acredita al titular de la misma ante los servicios sanitarios públicos del Sistema Nacional de Salud y permite el acceso a las prestaciones del mismo.

La tarjeta SIP es un documento de uso personal exclusivo de su titular. Los centros e instituciones sanitarias podrán solicitar en todo momento la exhibición de un documento oficial de identidad, nacional o extranjero, que acredite fehacientemente que el portador de la tarjeta es el titular de la misma.

### ¿Dónde debe solicitarse la Tarjeta sanitaria individual SIP?

Para solicitar esta Tarjeta es necesario dirigirse al Centro de Salud (**Centro de Atención Primaria**) que corresponda en función de la ubicación del domicilio en el que estamos empadronados.

Para saber cuál es el Centro de Salud que nos pertenece por zona y otra información relacionada, hay que llamar al teléfono gratuito 900 161 161 de INFOSALUT, de lunes a viernes de 9 a 21 horas.

Asimismo, para cualquier información relacionada con la Tarjeta SIP se puede llamar al teléfono gratuito 900 662 000, de lunes a viernes, de 9 a 18 horas, o enviar un correo electrónico a la siguiente dirección: sip@gva.es. Esta dirección electrónica esta protegida contra spam bots. Necesita activar JavaScript para visualizarla .

En caso de urgencia vital el teléfono de emergencias es el 112.

### ¿Dónde dirigirse ante cualquier problema de salud o accidente?

Los Centros de Atención Primaria son el primer lugar al que hay que dirigirse cuando se tiene un problema de salud o quieren tomarse medidas preventivas.

El médico de cabecera que nos atiende en este Centro de Salud nos derivará, en caso de ser necesario, a otro médico especialista que nos recibirá en el **Centro de Especialidades** que nos corresponda por zona.

Sólo en caso de urgencia real (accidente, parto, crisis aguda por enfermedad...etc.), habrá que dirigirse directamente a los servicios de urgencias de los hospitales.

i acredita al titular de la mateixa davant els serveis sanitaris públics del Sistema Nacional de Salut i permet l'accés a les prestacions del mateix.

La targeta SIP és un document d'ús personal exclusiu del seu titular. Els centres i institucions sanitàries podran sol·licitar en tot moment l'exhibició d'un document oficial d'identitat, nacional o estranger, que acredite fefaentment que el portador de la targeta és el titular de la mateixa.

### On ha de sol·licitar-se la Targeta sanitària individual SIP?

Per a sol·licitar aquesta Targeta és necessari dirigir-se al Centre de Salut (**Centre d'Atenció Primària**) que corresponga en funció de la ubicació del domicili en el qual estem empadronats.

Per a saber quin és el Centre de Salut que ens pertany per zona i altra informació relacionada, cal cridar al telèfon gratuït 900 161 161 de INFOSALUT, de dilluns a divendres de 9 a 21 hores.

Així mateix, per a qualsevol informació relacionada amb la Targeta SIP es pot cridar al telèfon gratuït 900 662 000, de dilluns a divendres, de 9 a 18 hores, o enviar un correu electrònic a la següent adreça: sip@gva/.es. Esta direcció electrònica està protegida contra spam bots. Necessita activar JavaScript per a visualitzar-la.

En cas d'urgència vital el telèfon d'emergències és el 112.

### On dirigir-se davant qualsevol problema de salut o accident?

Els Centres d'Atenció Primària són el primer lloc al que cal dirigir-se quan es té un problema de salut o volen prendre's mesures preventives.

El metge de capçalera que ens atén en aquest Centre de Salut ens derivarà, en cas de ser necessari, a altre metge especialista que ens rebrà en el **Centre d'Especialitats** que ens corresponga per zona.

Només en cas d'urgència real (accident, part, crisi aguda per malaltia...etc.), caldrà dirigir-se directament als serveis d'urgències dels hospitals.

### 3. INFORMACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN LEGAL DE LA PERSONA

#### ¿Qué debo saber sobre esto?

La situación jurídico-administrativa de algunas personas se rige por leyes y reglamentos específicamente elaborados y que siempre responden a situaciones sociales, políticas, económicas, culturales, espaciales, etc.

La aplicación de la normativa de extranjería, por ejemplo, depende exclusivamente de la nacionalidad del individuo. Ello implica que si una persona se encuentra en un país distinto al de su nacionalidad, se verá afectado por una normativa específica, así como por disposiciones especiales dentro de la normativa general.

A estos efectos es importante saber cuáles son los países que conforman la Unión Europea y los Estados parte en el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, a cuyos nacionales y sus familiares les será de aplicación la llamada normativa comunitaria y que se rige en España por el *Real Decreto 240/2007, de 16 de febrero, sobre entrada, libre circulación y residencia en España de ciudadanos de los Estados miembros de la Unión Europea y de otros Estados parte en el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo*.

Estos países son, además de España: Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Malta, Chipre, Suecia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Letonia, Lituania, Polonia, Hungría, República Checa, Rumanía, Bulgaria Liechtenstein, Islandia, Noruega y Suiza.

Los familiares de los nacionales de estos países cuya situación jurídico-administrativa viene determinada por este Real Decreto son, con carácter general: el cónyuge, la pareja de hecho debidamente registrada, los descendientes directos (hijos) y los del cónyuge o pareja registrada, que sean menores de 21 años o, cuando sean mayores, si viven a cargo o están incapacitados, y los ascendientes y los del cónyuge o pareja registrada que vivan a cargo.

A las personas cuya nacionalidad sea distinta de la española y de la de los países enumerados más arriba, salvo que pertenezcan al grupo de familiares a los que se ha hecho refe-

### 3. INFORMACIÓ SOBRE LA SITUACIÓ LEGAL DE LA PERSONA

#### Què he de saber sobre açò?

La situació jurídic-administrativa d'algunes persones es regeix per lleis i reglaments específicament elaborats i que sempre responen a situacions socials, polítiques, econòmiques, culturals, espacials, etc.

L'aplicació de la normativa d'extranjeria, per exemple, depèn exclusivament de la nacionalitat de l'individu. Això implica que si una persona es troba en un país distint al de la seua nacionalitat, es veurà afectat per una normativa específica, així com per disposicions especials dins de la normativa general.

A aquests efectes és important saber quins són els països que conformen la Unió Europea i els Estats parteix en l'Acord sobre l'Espai Econòmic Europeu, a que els seus nacionals i els seus familiars els serà d'aplicació la cridada normativa comunitària i que es regeix a Espanya pel *Reial Decret 240/2007, de 16 de febrer, sobre entrada, lliure circulació i residència a Espanya de ciutadans dels Estats membres de la Unió Europea i d'altres Estats parteix en l'Acord sobre l'Espai Econòmic Europeu*.

Aquests països són, a més d'Espanya: Alemanya, Àustria, Bèlgica, Dinamarca, Finlàndia, França, Grècia, Irlanda, Itàlia, Luxemburg, Països Baixos, Portugal, Regne Unit, Malta, Xipre, Suècia, Eslovàquia, Eslovènia, Estònia, Letònia, Lituània, Polònia, Hongria, República Txeca, Romania, Bulgària Liechtenstein, Islàndia, Noruega i Suïssa.

Els familiars dels nacionals d'aquests països la situació jurídic dels quals-administrativa ve determinada per aquest Reial decret són, amb caràcter general: el cònjuge, la parella de fet degudament registrada, els descendents directes (fills) i els del cònjuge o parella registrada, que siguin menors de 21 anys o, quan siguin majors, si viuen a càrrec o estan incapacitats, i els ascendents i els del cònjuge o parella registrada que visquen a càrrec.

A les persones la nacionalitat de les quals siga distinta de l'espanyola i de la dels països enumerats més amunt, llevat que pertanguen al grup de familiars als quals s'ha fet

rencia, les será de aplicaci3n la *Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en Espa1a y su integraci3n social*, tambi3n conocida como **Ley de Extranjería**.

El artícu1o 1 de la Ley de Extranjería delimita el ámbi1o de aplicaci3n de la misma y dice textualmente:

- “1. Se consideran extranjeros, a los efectos de la aplicaci3n de la presente Ley, a los que carezcan de la nacionalidad espa1ola.
2. Lo dispuesto en esta Ley se entenderá, en todo caso, sin perjuicio de lo establecido en leyes especiales y en los Tratados internacionales en los que Espa1a sea parte.
3. Los nacionales de los Estados miembros de la Uni3n Europea y aquellos a quienes sea de aplicaci3n el r3gimen comunitario se regirán por las normas que lo regulan, si3ndoles de aplicaci3n la presente Ley en aquellos aspectos que pudieran ser más favorables”.

A su vez la Ley de Extranjería está desarrollada por el Reglamento aprobado por el Real Decreto 2393/2004, de 30 de diciembre, tambi3n conocido como **Reglamento de Extranjería**.

Algunos extranjeros que se encuentran en Espa1a en circunstancias especiales rigen su situaci3n jurídic-administrativa por las disposiciones de la **Ley reguladora del derecho de Asilo y de la protecci3n subsidiaria**.

**¿Cuál es la documentaci3n administrativa necesaria para permanecer en Espa1a?**

#### **Nacionales de países comunitarios y sus familiares**

\*Si van a permanecer en Espa1a menos de 3 meses

- Comunitarios .....Pasaporte o DNI
- Sus familiares.....Pasaporte o/ Cédula de inscripci3n o/Título de viaje válidos y en vigor

\*Si van a permanecer en Espa1a más de 3 meses

- Comunitarios .....Pasaporte y **Certificado de Inscripci3n en el Registro Central de Extranjeros**
- Sus familiares.....Pasaporte o/Cédula de inscripci3n

referència, els será d'aplicaci3o la *Llei Orgànica 4/2000, de 11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integraci3o social*, també coneguda com **Llei d'Estrangeria**.

L'article 1 de la Llei d'Estrangeria delimita l'àmbit d'aplicaci3o de la mateixa i diu textualment:

- “1. Es consideren estrangers, a l'efecte de l'aplicaci3o de la present Llei, als quals manquen de la nacionalitat espanyola.
2. El disposat en aquesta Llei s'entendrà, en tot cas, sense perjudici de l'establít en lleis especials i en els Tractats internacionals en els quals Espanya siga part.
3. Els nacionals dels Estats membres de la Uni3o Europea i aquells a qui siga d'aplicaci3o el r3gim comunitari es regiran per les normes que ho regulen, sent-los d'aplicaci3o la present Llei en aquells aspectes que pogueren ser més favorables”.

Al seu torn la Llei d'Estrangeria està desenvolupada pel reglament aprovat pel reial decret 2393/2004, de 30 de desembre, també conegut com **Reglament d'Estrangeria**.

Alguns estrangers que es troben a Espanya en circumstàncies especials regeixen la seua situaci3o jurídic-administrativa per les disposicions de la **Llei reguladora del dret d'Asil i de la protecci3o subsidiària**.

**Quina és la documentaci3o administrativa necessària per a romandre a Espanya?**

#### **Nacionals de países comunitaris i els seus familiars**

\*Si van a romandre a Espanya menys de 3 mesos

- Comunitaris Passaport o DNI
- Els seus familiars Passaport o/ Cédula d'inscripci3o o/Títol de viatge válids i en vigor

\*Si van a romandre a Espanya més de 3 mesos

- Comunitaris Passaport i **Certificat d'Inscripci3o en el Registre Central d'Estrangers**
- Els seus familiars Passaport o/Cédula d'inscripci3o



ción o/ Título de viaje y **Tarjeta de identidad de extranjero (TIE) que contenga la Autorización de residencia de familiar de ciudadano de la Unión**

**Nacionales de países no comunitarios**

\*Si van a permanecer en España menos de 3 meses

○ Pasaporte o/Cédula de inscripción o /Título de viaje válidos y en vigor

\*Si van a permanecer en España más de 3 meses

○ Pasaporte o/Cédula de inscripción o /Título de viaje y **Tarjeta de identidad de extranjero (TIE) que contenga el tipo de Autorización administrativa que ha dado lugar a esta Tarjeta**

**¿Dónde puedo solicitar más información?**

Para obtener la Tarjeta de identidad de extranjero (TIE) es necesario solicitar la Autorización administrativa correspondiente a la situación en la que nos encontremos en España (residencia no lucrativa, residencia y trabajo, circunstancias excepcionales, reagrupación familiar, estudios...etc.).

ES MUY IMPORTANTE CONOCER CUÁL ES LA SITUACIÓN JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN LA QUE NOS ENCONTRAMOS Y LOS REQUISITOS QUE NOS EXIGE LA NORMATIVA PARA INICIAR EL PROCEDIMIENTO ADECUADO.

Cada una de estas situaciones implica un procedimiento administrativo distinto que deberá empezar con la **presentación de una solicitud** a la que hay que acompañar una serie de documentos que acrediten el cumplimiento de los requisitos que exige la normativa específica aplicable al caso concreto.

En algunos supuestos la **solicitud inicial** debe presentarse necesariamente en la Embajada u Oficina consular española en el país de origen, por lo que es frecuente que los nacionales de países no comunitarios que han llegado a España sin la documentación preceptiva (normalmente el Visado acreditativo del motivo de su solicitud), se encuentren con que no es posible regularizar su situación.

o/ Títol de viatge i **Targeta d'identitat d'estranger (TIE) que continga l'Autorització de residència de familiar de ciutadà de l'Unió**

**Nacionals de països no comunitaris**

\*Si van a romandre a Espanya menys de 3 mesos

○ Passaport o/Cèdula d'inscripció o /Títol de viatge vàlids i en vigor

\*Si van a romandre a Espanya més de 3 mesos

○ Passaport o/Cèdula d'inscripció o /Títol de viatge i **Targeta d'identitat d'estranger (TIE) que continga el tipus d'Autorització administrativa que ha donat lloc a aquesta Targeta**

**On puc sol·licitar més informació?**

Per a obtenir la Targeta d'identitat d'estranger (TIE) és necessari sol·licitar l'Autorització administrativa corresponent a la situació en la qual ens trobem a Espanya (residència no lucrativa, residència i treball, circumstàncies excepcionals, reagrupació familiar, estudis...etc.).

ÉS MOLT IMPORTANT CONÈXER QUINA ÉS LA SITUACIÓ JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN LA QUAL ENS TROBEM I ELS REQUISITS QUE ENS EXIGEIX LA NORMATIVA PER A INICIAR EL PROCEDIMENT ADEQUAT.

Cadascuna d'aquestes situacions implica un procediment administratiu distint que haurà de començar amb la **presentació d'una sol·licitud** a la qual cal acompanyar una sèrie de documents que acrediten el compliment dels requisits que exigeix la normativa específica aplicable al cas concret.

En alguns supòsits la **sol·licitud inicial** ha de presentar-se necessàriament en l'Ambaixada o Oficina consular espanyola en el país d'origen, pel que és freqüent que els nacionals de països no comunitaris que han arribat a Espanya sense la documentació preceptiva (normalment el Visat acreditatiu del motiu de la seua sol·licitud), es troben amb que no és possible regularitzar la seua situació.

Por ello es aconsejable que antes de realizar cualquier trámite orientado a la obtención de las Autorizaciones administrativas necesarias para permanecer en España, SE SOLICITE INFORMACIÓN ESPECIALIZADA AL RESPECTO, para lo que los interesados pueden dirigirse a los Servicios gratuitos de información legal sobre extranjería o consultar las páginas Web creadas al efecto.

A modo de ejemplo podemos dirigirnos a:

- Agencias AMICS (Agencias de Mediación para la integración y la convivencia social)
- Subdelegaciones del Gobierno en Valencia, Castellón y Alicante
- Oficinas de Extranjeros en Valencia, Castellón, Alicante y Altea
- Servicio de Orientación Jurídica (SOJ) de los Colegios de Abogados
- Asociaciones y Organizaciones no gubernamentales especializadas en asesoramiento a extranjeros

Ministerio de Política Territorial (enlace de extranjería)  
**[http://www.map.es/servicios/servicios\\_on\\_line/extranjeria.html](http://www.map.es/servicios/servicios_on_line/extranjeria.html)**

Ministerio de Trabajo e Inmigración (enlace de inmigración)  
**[http://www.mtas.es/es/sec\\_emi/index.htm](http://www.mtas.es/es/sec_emi/index.htm)**

Consellería de Ciudadanía e Inmigración de la Generalitat Valenciana  
**<http://www.cic.gva.es/>**

Oficina de Extranjeros en Alicante  
**<http://www.consultor.com/oue/>**

Oficina de Extranjeros en Valencia  
**<http://www.cograsova.es/extranjeros/>**

#### 4. ESCOLARIZACIÓN DE LOS HIJOS

La educación es uno de los derechos fundamentales, por eso toda persona que resida en la Comunidad Valenciana puede ejercer el derecho a la educación pública y gratuita.

Los niños y niñas de 6 a 16 años deben estar escolarizados obligatoriamente, sean españoles o extranjeros, independientemente de su situación administrativa.

Per això és aconsellable que abans de realitzar qualsevol tràmit orientat a l'obtenció de les Autoritzacions administratives necessàries per a romandre a Espanya, ES SOL·LICITE INFORMACIÓ ESPECIALITZADA REFERENT A AIXÒ, per al que els interessats poden dirigir-se als Serveis gratuïts d'informació legal sobre estrangeria o consultar les pàgines Web creades a aquest efecte.

A manera d'exemple podem dirigir-nos a:

- Agències AMICS (Agències de Mediació per a la integració i la convivència social)
- Subdelegacions del Govern a València, Castelló i Alacant
- Oficines d'Estrangers a València, Castelló, Alacant i Altea
- Servei d'Orientació Jurídica (SOJ) dels Col·legis d'Advocats
- Associacions i Organitzacions no governamentals especialitzades en assessorament a estrangers

Ministeri de Política Territorial (enllaç d'estrangeria)  
**[http://www.map.es/servicios/servicios\\_on\\_line/extranjeria.html](http://www.map.es/servicios/servicios_on_line/extranjeria.html)**

Ministeri de Treball i Immigració (enllaç d'immigració)  
**[http://www.mtas.es/es/sec\\_emi/index.htm](http://www.mtas.es/es/sec_emi/index.htm)**

Consellería de Ciudadanía i Immigració de la Generalitat Valenciana  
**<http://www.cic.gva.es/>**

Oficina d'Estrangers a Alacant  
**<http://www.consultor.com/oue/>**

Oficina d'Estrangers a València  
**<http://www.cograsova.es/extranjeros/>**

#### 4. ESCOLARITZACIÓ DELS FILLS

L'educació és un dels drets fonamentals, per això tota persona que residisca a la Comunitat Valenciana pot exercir el dret a l'educació pública i gratuïta.

Els xiquets i xiquetes de 6 a 16 anys han d'estar escolaritzats obligatòriament, siguen espanyols o estrangers, independència de la seua situació administrativa.

El sistema educativo en la Comunidad Valenciana es gratuito en los centros financiados con fondos públicos. Pueden ser centros educativos públicos y Centros educativos privados concertados.

Los contenidos de los Programas de Estudios de todos los Centros, ya sean públicos, privados concertados y privados no concertados, son los mismos, puesto que se rigen por la misma Ley de educación.

El sistema educativo valenciano es mixto: los niños y las niñas van a la misma clase y hacen las mismas actividades.

### ¿Cuándo se realiza la matrícula?

El **período de preinscripción** se inicia en marzo y es un proceso que consta de tres fases: Preinscripción, Baremo de prioridad de admisión y Matrícula.

**Fase 1-Preinscripción:** En primer lugar hay que decidir el Centro educativo donde deseamos que se escolarice el estudiante. Podemos consultar la página web de la Consellería de Educación ([www.edu.gva.es](http://www.edu.gva.es)) y buscar el enlace "Guía de Centros Docentes".

Una vez nos hemos informado de las escuelas o institutos que queremos, rellenaremos una única **solicitud de preinscripción** donde anotaremos el nombre de los Centros por orden de preferencia.

Debemos presentar esta solicitud en el Centro escolar en el que queremos inscribir a los hijos en primer lugar, o en las **Oficinas Municipales de Escolarización**, presentes en cada municipio y que informan sobre aspectos como la estructura del sistema educativo, la normativa legal que regula el procedimiento de admisión del alumnado en los centros docentes sostenidos con fondos públicos, el calendario anual para la solicitud de plaza y el procedimiento de admisión del alumnado, el calendario anual escolar para el curso, los Centros educativos más próximos al domicilio de residencia o lugar de trabajo y sus características, los recursos de apoyo a la escolarización, becas de libros, becas de comedor, etc.

**Fase 2-Baremo de prioridad de admisión:** Generalmente cada Centro educativo recibe un número mayor de solicitudes que plazas tiene disponibles. Por ello cada solicitud se barema según determinados criterios de prioridad y se le asigna una puntuación. Algunos de estos criterios son: situación laboral, económica y familiar de los padres, proximidad del domicilio familiar o del lugar de trabajo, situación social, etc.

El sistema educatiu a la Comunitat Valenciana és gratuït en els centres finançats amb fons públics. Poden ser centres educatius públics i Centres educatius privats concertats.

Els continguts dels Programes d'Estudis de tots els Centres, ja siguen públics, privats concertats i privats no concertats, són els mateixos, ja que es regeixen per la mateixa Llei d'educació.

El sistema educatiu valencià és mixt: els xiquets i les xiquetes van a la mateixa classe i fan les mateixes activitats.

### Quan es realitza la matrícula?

El **període de preinscripció** s'inicia al març i és un procés que consta de tres fases: Preinscripció, Barem de prioritat d'admissió i Matrícula.

**Fase 1-Preinscripció:** En primer lloc cal decidir el Centre educatiu on desitgem que s'escolaritze l'estudiant. Podem consultar la pàgina web de la Conselleria d'Educació ([www.edu.gva.es](http://www.edu.gva.es)) i cercar l'enllaç "Guia de Centres Docents".

Una vegada ens hem informat de les escoles o instituts que volem, emplenarem una única **sol·licitud de preinscripció** on anotarem el nom dels Centres per ordre de preferència.

Hem de presentar aquesta sol·licitud en el Centre escolar en el qual volem inscriure als fills en primer lloc, o en les **Oficines Municipals d'Escolarització**, presents en cada municipi i que informen sobre aspectes com l'estructura del sistema educatiu, la normativa legal que regula el procediment d'admissió de l'alumnat en els centres docents sostinguts amb fons públics, el calendari anual per a la sol·licitud de plaça i el procediment d'admissió de l'alumnat, el calendari anual escolar per al curs, els Centres educatius més pròxims al domicili de residència o lloc de treball i les seues característiques, els recursos de suport a l'escolarització, beques de llibres, beques de menjador, etc.

**Fase 2-Barem de prioritat d'admissió:** Generalment cada Centre educatiu rep un nombre major de sol·licituds que places té disponibles. Per això cada sol·licitud es barema segons determinats criteris de prioritat i se li assigna una puntuació. Alguns d'aquests criteris són: situació laboral, econòmica i familiar dels pares, proximitat del domicili familiar o del lloc de treball, situació social, etc.

**Fase 3- Matriculación:** La matrícula se formaliza en el Centro asignado. Debe realizarse en unos días concretos que se fijan oficialmente. Si no se formaliza la matrícula dentro del plazo establecido se perderá la plaza en ese Centro educativo.

El año escolar comienza en el mes de septiembre y finaliza en el mes de junio.

### ¿Cuál es la estructura del sistema educativo?

- a) Educación infantil: de 0 a 5 años
  - a. Guardería de: 0 a 3 años
  - b. Parvulario de: 3 a 6 años no obligatoria
- b) Educación primaria obligatoria: de 6 a 12 años. Se compone de 6 cursos académicos
  - a. Inicial de: 6 a 8 años
  - b. Medio de: 8 a 10 años
  - c. Superior de: 10 a 12 años
- c) Educación secundaria obligatoria ESO: de 12 a 16 años. Se imparte en Institutos de Educación Secundaria IES.
- d) Educación postobligatoria: de 16 a 18 años. Se puede optar por:
  - a. Formación profesional
  - b. Bachillerato
- e) Estudios universitarios. Es necesario realizar un examen especial llamado Selectividad para poder ingresar en la Universidad.
- f) Formación de adultos. Está destinada a personas mayores de edad. Se trata de una oferta gratuita (que comprende desde la formación básica hasta el acceso a la universidad para mayores de 25 años).

## 5. FORMACIÓN Y BÚSQUEDA DE EMPLEO

Para buscar empleo, los ciudadanos empadronados en la Comunidad Valenciana pueden dirigirse a las distintas Oficinas del Servicio Valenciano de Ocupación y Formación (SERVEF). La página Web es **www.ocupacio.gva.es**. En ella se facilita información completa sobre la ubicación de las distintas Oficinas, las ofertas de empleo disponibles, los planes y cursos de formación vigentes, los portales de búsqueda de empleo

**Fase 3- Matriculació:** La matrícula es formalitza en el Centre assignat. Ha de realitzar-se en uns dies concrets que es fixen oficialment. Si no es formalitza la matrícula dins del termini establert es podrà la plaça en aqueix Centre educatiu.

L'any escolar comença en el mes de setembre i finalitza en el mes de juny.

### Quina és l'estructura del sistema educatiu?

- a) Educació infantil: de 0 a 5 anys
  - a. Guarderia de: 0 a 3 anys
  - b. Parvulari de: 3 a 6 anys no obligatòria
- b) Educació primària obligatòria: de 6 a 12 anys. Es compon de 6 cursos acadèmics
  - a. Inicial de: 6 a 8 anys
  - b. Mitjà de: 8 a 10 anys
  - c. Superior de: 10 a 12 anys
- c) Educació secundària obligatòria ESO: de 12 a 16 anys. S'imparteix en Instituts d'Educació Secundària IES.
- d) Educació postobligatoria: de 16 a 18 anys. Es pot optar per:
  - a. Formació professional
  - b. Batxillerat
- e) Estudis universitaris. És necessari realitzar un examen especial anomenat Selectivitat per a poder ingressar en la Universitat.
- f) Formació d'adults. Està destinada a persones majors d'edat. Es tracta d'una oferta gratuïta (que comprèn des de la formació bàsica fins a l'accés a la universitat per a majors de 25 anys).

## 5. FORMACIÓ I RECERCA D'OCUPACIÓ

Per a cercar ocupació, els ciutadans empadronats a la Comunitat Valenciana poden dirigir-se a les diferents Oficines del Servei Valencià d'Ocupació i Formació (SERVEF). La pàgina Web és **www.ocupacio.gva.es**. En ella es facilita informació completa sobre la ubicació de les diferents Oficines, les ofertes d'ocupació disponibles, els plans i cursos de formació vigents, els portals de recerca d'ocupació per Internet, les sub-

por Internet, las subvenciones destinadas a trabajadores de determinados sectores....etc.

La búsqueda de un empleo requiere tiempo y dedicación. Encontrar un empleo resulta más fácil si se cuenta con una formación previa. Por eso es importante el acceso a los **cursos de formación gratuitos** que se ofrecen desde distintos organismos públicos y privados.

Otros lugares donde podemos buscar empleo son: las empresas de trabajo temporal (E.T.T), boletines oficiales, periódicos y revistas especializadas, centros de orientación e información, colegios profesionales, televisión, radio y teletexto, servicios especiales, Internet, guías, servicios de información, agencias de selección, teletrabajo, auto-anuncios, auto-candidatura... etc.

Los ciudadanos comunitarios pueden realizar actividades laborales por cuenta ajena y por cuenta propia sin necesidad de obtener una Tarjeta de identidad de Extranjero (TIE).

Los familiares de los ciudadanos comunitarios necesitan una Tarjeta de residencia específica que acredite su condición de familiar de ciudadano de la Unión

Los ciudadanos no comunitarios necesitan una Tarjeta de identidad de Extranjero que contenga una Autorización de residencia y trabajo

## 6. OTRA INFORMACIÓN DE UTILIDAD

### CAI

Los **Centros de Apoyo a la Inmigración- CAI**, son oficinas de información y mediación social, cultural y laboral que apoyan a los Servicios Sociales impulsando y coordinando las actuaciones de las distintas Áreas Municipales relacionadas con la Integración de la Inmigración.

### Agencias AMICS

Las **agencias AMICS**, puestas en marcha por iniciativa de la Consellería de Solidaridad y Ciudadanía, son centros de atención que tienen por función informar, mediar, asesorar y orientar a toda persona, que encontrándose en la Comunitat Valenciana, solicite sus servicios en materia de integración y

vencions destinades a treballadors de determinats sectors.... etc.

La recerca d'una ocupació requereix temps i dedicació. Trobar una ocupació resulta més fàcil si es conta amb una formació prèvia. Per això és important l'accés als **cursos de formació gratuïts** que s'ofereixen des de diferents organismes públics i privats.

Altres llocs on podem cercar ocupació són: les empreses de treball temporal (E.T.T), butlletins oficials, diaris i revistes especialitzades, centres d'orientació i informació, col·legis professionals, televisió, ràdio i teletext, serveis especials, Internet, guies, serveis d'informació, agències de selecció, teletreball, acte-anuncis, acte-candidatura... etc.

Els ciutadans comunitaris poden realitzar activitats laborals per compte aliè i per compte propi sense necessitat d'obtenir una Targeta d'identitat d'Estranger (TIE).

Els familiars dels ciutadans comunitaris necessiten una Targeta de residència específica que acrediti la seva condició de familiar de ciutadà de la Unió.

Els ciutadans no comunitaris necessiten una Targeta d'identitat d'Estranger que contingui una Autorització de residència i treball.

## 6 . ALTRA INFORMACIÓ D'UTILITAT

### CAI

Els **Centres de Suport a la Inmigració- CAI**, són oficines d'informació i mediació social, cultural i laboral que donen suport als Serveis Socials impulsant i coordinant les actuacions de les diferents Àrees Municipals relacionades amb la Integració de la Inmigració.

### Agències AMICS

Les **agències AMICS**, engegades per iniciativa de la Conselleria de Solidaritat i Ciutadania, són centres d'atenció que tenen per funció informar, intervenir, assessorar i orientar a tota persona, que trobant-se a la Comunitat Valenciana, sol·licite els seus serveis en matèria d'integració i convivència social,

convivencia social, con el fin de poner a su alcance todos los recursos de que disponen las Administraciones y otras entidades presentes en la Comunidad, favoreciendo de esta forma la interculturalidad y la convivencia, al tiempo que fomentan, la cooperación entre la administración autonómica valenciana y las administraciones locales.

### **Ceimigra**

El Centro de Estudios para la Integración Social y Formación de Inmigrantes- Ceimigra es un centro de documentación e investigación en materia de inmigración que prevé la realización de cursos y actividades formativas, al tiempo que proporciona información, formación y asesoramiento a la población inmigrante y promueve espacios de intermediación intercultural.

Más información en el siguiente enlace: <http://www.ceimigra.net/>

### **Escuelas de Acogida**

El Programa Voluntario de Comprensión de la Sociedad Valenciana: Escuela de Acogida, garantiza a los nuevos ciudadanos el conocimiento de los valores y reglas de convivencia democrática, sus derechos y deberes, la estructura política, la historia y los idiomas oficiales de la Comunidad Valenciana, estando regulado en la Ley 15/2008 de Integración de las Personas Inmigrantes en la Comunidad Valenciana.

Este programa está dirigido a todo nuevo ciudadano en la Comunidad, mayor de 18 años.

### **Seguridad Ciudadana**

Si detecta algún problema de orden público o peligro puede dirigirse a:

- Policía Municipal Tfno: 062
- Policía Nacional Tfno:092
- Emergencias Tfno:112

### **Transportes Públicos**

Todas las personas de la Comunidad Valenciana tienen acceso a los transportes públicos. El transporte público permite contactar diferentes localidades y barrios a través de (trenes, metros y autobuses, taxis).

amb la finalitat de posar al seu abast tots els recursos que disposen les Administracions i altres entitats presents a la Comunitat, afavorint d'aquesta forma la interculturalitat i la convivència, al mateix temps que fomenten, la cooperació entre l'administració autonòmica valenciana i les administracions locals.

### **Ceimigra**

El Centre d'Estudis per a la Integració Social i Formació d'Immigrants- Ceimigra és un centre de documentació i investigació en matèria d'immigració que preveu la realització de cursos i activitats formatives, al mateix temps que proporciona informació, formació i assessorament a la població immigrant i promou espais d'intermediació intercultural.

Más informació en el següent enllaç: <http://www.ceimigra.net/>

### **Escoles d'Acollida**

El Programa Voluntari de Comprensó de la Societat Valenciana: Escola d'Acollida, garanteix als nous ciutadans el coneixement dels valors i regles de convivència democràtica, els seus drets i deures, l'estructura política, la història i els idiomes oficials de la Comunitat Valenciana, estant regulat en la Llei 15/2008 d'Integració de les Persones Immigrants a la Comunitat Valenciana.

Aquest programa està dirigit a tot nou ciutadà a la Comunitat, major de 18 anys.

### **Seguretat Ciutadana**

Si detecta algun problema d'ordre públic o perill pot dirigir-se a:

- Policia Municipal Tf.: 062
- Policia Nacional Tf: 092
- Emergències Tf: 112.

### **Transportes Públicos**

Totes les persones de la Comunitat Valenciana tenen accés als transports públics. El transport públic permet contactar diferents localitats i barris a través de (trenes, metres i autobusos, taxis).

Para mayor información puede consultar las siguientes páginas web.

**Líneas de trenes** <http://www.renfe.es/>

**Líneas de buses de Valencia** <http://www.emtvalencia.es/portal/Main>

**Líneas de metro de Valencia** <http://www.metrovalencia.es/page.php>

### Permiso de Conducir

#### ¿Dónde se tramitan?

Se tramita en la Jefatura Provincial de Tráfico correspondiente al domicilio del titular del permiso.

#### ¿Qué permisos habilitan para conducir en España, sin necesidad de canje?

Los extranjeros residentes en España podrán utilizar la licencia de conducir de su país de origen durante los primeros 6 meses desde el momento en que se les concede la residencia legal. Pasado dicho plazo, deben tramitar el permiso de conducción español, salvo en el caso de que exista un Convenio de canje de permisos de conducir entre España y el país del cual es nacional.

Se podrá conducir en España con los permisos expedidos por países de la Unión Europea y el Espacio Económico Europeo (Islandia, Liechtenstein y Noruega), ya que se tramitan como permisos comunitarios.

Para más información consultar la dirección web de la Dirección General de Tráfico: [www.dgt.es](http://www.dgt.es)

## 7. ENLACES DE INTERÉS

**Ministerio de Trabajo e Inmigración**  
<http://www.mtas.es/>

**Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración**  
<http://extranjeros.mtin.es/>

**Ministerio del Interior**  
<http://www.mir.es/SGACAVT/extranje/>

Per a major informació pot consultar les següents pàgines web.

**Línies de trens** <http://www.renfe.es/>

**Línies de busos de València** <http://www.emtvalencia.es/portal/Main>

**Línies de metro de València** <http://www.metrovalencia.es/page.php>

### Permís de Conduir

#### On es tramiten?

Es tramita en la Prefectura Provincial de Trànsit corresponent al domicili del titular del permís.

#### Quins permisos habiliten per a conduir a Espanya, sense necessitat de bescanvi?

Els estrangers residents a Espanya podran utilitzar la llicència de conduir del seu país d'origen durant els primers 6 mesos des del moment que se'ls concedeix la residència legal. Pasat aquest termini, han de tramitar el permís de conducció espanyol, llevat del cas que existisca un Conveni de bescanvi de permisos de conduir entre Espanya i el país del qual és nacional.

Es podrà conduir a Espanya amb els permisos expedits per països de la Unió Europea i l'Espai Econòmic Europeu (Islàndia, Liechtenstein i Noruega), ja que es tramiten com permisos comunitaris.

Per a més informació consultar l'adreça web de la Direcció general de Trànsit: [www.dgt.es](http://www.dgt.es)

## 7. ENLLAÇOS D'INTERÉS

**Ministeri de Treball i Inmigració**  
<http://www.mtas.es/>

**Secretaria d'Estat d'Inmigració i Emigració**  
<http://extranjeros.mtin.es/>

**Ministeri de l'Interior**  
<http://www.mir.es/SGACAVT/extranje/>

**Servicio Público de Empleo Estatal (Ministerio de Trabajo e Inmigración)**

<http://www.redtrabaja.es/>

**Ministerio de Educación**

<http://www.educacion.es>

**Delegaciones de Gobierno y/o Oficinas de Extranjeros en la Comunidad Valenciana**

[http://www.map.es/ministerio/delegaciones\\_gobierno/delegaciones/comunidad\\_valenciana/extranjeria.html](http://www.map.es/ministerio/delegaciones_gobierno/delegaciones/comunidad_valenciana/extranjeria.html)

**Subdelegación de Gobierno de Valencia**

[http://www.map.es/ministerio/delegaciones\\_gobierno/subdelegaciones/v/sub\\_valencia](http://www.map.es/ministerio/delegaciones_gobierno/subdelegaciones/v/sub_valencia)

**Subdelegación de gobierno de Alicante**

[http://www.map.es/ministerio/delegaciones\\_gobierno/subdelegaciones/a/sub\\_alicante](http://www.map.es/ministerio/delegaciones_gobierno/subdelegaciones/a/sub_alicante)

**Subdelegación de gobierno de Castellón**

[http://www.map.es/ministerio/delegaciones\\_gobierno/subdelegaciones/c/sub\\_castellon](http://www.map.es/ministerio/delegaciones_gobierno/subdelegaciones/c/sub_castellon)

**Generalitat Valenciana**

<http://www.gva.es/>

**Conselleria de Solidaridad y Ciudadanía**

<http://www.cic.gva.es/>

**Listado de los Ayuntamientos y Diputaciones de la Comunidad Valenciana**

<http://www.gva.es/jsp/distributivas/entidades.jsp?pe=5>

**Oficinas del PROP**

[http://www.gva.es/portal/page/portal/inicio/atencion\\_ciudadano/buscadores](http://www.gva.es/portal/page/portal/inicio/atencion_ciudadano/buscadores)

**Instituto Valenciano de la Juventud**

<http://www.ivaj.es/ivaj/opencms/IVAJ/es/index.html>

**Centros de Salud en la Comunidad Valenciana**

[http://www.sp.san.gva.es/DgspWeb/centros/cen\\_index.jsp](http://www.sp.san.gva.es/DgspWeb/centros/cen_index.jsp)

**Consellería de Sanidad**

<http://www.san.gva.es/cas/ciud/homeciud.html>

**Servei Públic d'Ocupació Estatal (Ministeri de Treball i Inmigració)**

<http://www.inem.es/>

**Ministeri d'Educació**

<http://www.educacion.es>

**Delegacions de Govern i/o Oficines d'Estrangers a la Comunitat Valenciana**

[http://www.map.es/ministerio/delegaciones\\_gobierno/delegaciones/comunidad\\_valenciana/extranjeria.html](http://www.map.es/ministerio/delegaciones_gobierno/delegaciones/comunidad_valenciana/extranjeria.html)

**Subdelegació de Govern de València**

[http://www.map.es/ministerio/delegaciones\\_gobierno/subdelegaciones/v/sub\\_valencia](http://www.map.es/ministerio/delegaciones_gobierno/subdelegaciones/v/sub_valencia)

**Subdelegació de govern d'Alacant**

[http://www.map.es/ministerio/delegaciones\\_gobierno/subdelegaciones/a/sub\\_alicante](http://www.map.es/ministerio/delegaciones_gobierno/subdelegaciones/a/sub_alicante)

**Subdelegació de govern de Castelló**

[http://www.map.es/ministerio/delegaciones\\_gobierno/subdelegaciones/c/sub\\_castellon](http://www.map.es/ministerio/delegaciones_gobierno/subdelegaciones/c/sub_castellon)

**Generalitat Valenciana**

<http://www.gva.es/>

**Conselleria de Solidaritat i Ciutadania**

<http://www.cic.gva.es/>

**Llistat dels Ajuntaments i Diputacions de la Comunitat Valenciana**

<http://www.gva.es/jsp/distributivas/entidades.jsp?pe=5>

**Oficines del PROP**

[http://www.gva.es/portal/page/portal/inicio/atencion\\_ciudadano/buscadores](http://www.gva.es/portal/page/portal/inicio/atencion_ciudadano/buscadores)

**Institut Valencià de la Joventut**

<http://www.ivaj.es/ivaj/opencms/IVAJ/es/index.html>

**Centres de Salut a la Comunitat Valenciana**

[http://www.sp.san.gva.es/DgspWeb/centros/cen\\_index.jsp](http://www.sp.san.gva.es/DgspWeb/centros/cen_index.jsp)

**Conselleria de Sanitat**

<http://www.san.gva.es/cas/ciud/homeciud.html>



**Consellería de Educación**

<http://www.edu.gva.es>

**Servicio Valenciano de empleo y formación**

<http://www.ocupacio.gva.es:7017/portal/web/home/inicio>

**Portal del Inmigrante**

<http://www.portaldelinmigrante.es/>

**Agencia de Mediación para la Integración y la Convivencia Social**

<http://www.amics.gva.es/>

**Fundación de la Solidaridad y el voluntariado de la Comunidad Valenciana**

<http://www.fundar.es>

**Formación e inserción social y laboral**

<http://www.ceimigra.net/>

**Conselleria d'Educació**

<http://www.edu.gva.es>

**Servei Valencià d'Ocupació y formació**

<http://www.ocupacio.gva.es:7017/portal/web/home/inicio>

**Portal de l'Inmigrant**

<http://www.portaldelinmigrante.es/>

**Agencia de Mediació per a la Integració i la Convivència Social**

<http://www.amics.gva.es/>

**Fundació de la Solidaritat i el voluntariat de la Comunitat Valenciana**

<http://www.fundar.es>

**Formació i inserció social i laboral**

<http://www.ceimigra.net/>